

Déli Hírlap

REGISZTRÁCIÓS ÉS KIADÓHIVATALA Timisoara-Belváros,
Bányaköz-4. sz. • Telefon este 8 óráig 1-51, nappal
1-11 VAGY 2-4 sz. • ELŐFIZETÉSI ÁRAK KÖLFOLDON:
Havonta 120 Lei, negyedévre 500 Lei, félévre 900 Lei
és egész évre 1800 Lei vagy azoknál egymásé értékű valuta

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDÉKEN
BESZÍTSÉSSEL: havonta 80 Lei, negyedévre 300 Lei, félévre
500 Lei, egész évre 1000 Lei. • Külföldi elöljárók, valamint
állami nyugdíjasok részére: havonta 60 Lei, egy negyedévre
évre 200 Lei, egy félévre 350 Lei és egy egész évre 700 Lei.

VI. ÉVFOLYAM * 255. SZÁM

TIMISOARA, 1930 NOVEMBER 8, SZOMBAT

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

Forgácsok

Ezek a forgácsok kérdések. Nyilvános kérdések, melyek mindenkinek eszébe juthatnának, a világ eseményeinek szemlélésén talán eszébe is jutnak, de a leletet hiába várja. Hiába várja a válaszoktól, de hiába várja saját töprengéseinek eredményeként is...

Miért van az, hogy ma mindenki csak panaszkodik, mindenkinek a feje fáj a sok gondtól, a vidám molyok baljóslatu ráncokba terepedtek? A föld ma is épügy forog, mint azelőtt, a nap épügy kel, mint azelőtt, az emberek között épügy vannak betegek és egészségesek, szorgalmasak és lusták, szerencsések és szerencsétlenek, mint azelőtt — és mégis... Mégis minden más. Miért?

Miért van az, hogy a társadalmi osztálykülönbségek ma kisebbek, mint azelőtt és a gyűlölet mégis nagyobb? Miért van az, hogy az életstandard sülyedt ahelyett, hogy emelkedett volna? Miért van az, hogy az emberek a technika modern vívmányai révén, telefon, rádió, vasut, repülőgép, gépjármű, közelebb kerültek egymáshoz, fizikailag és lelkileg mégis távolodtak egymástól? Lelkileg leginkább annnyival jutottak távolabb egymástól, mint fizikailag megközelítették a közeledés lehetősége? Miért?

Miért van az, hogy nemcsak a gazdagságot, de szegénységet is irigylő egymástól? Miért irigylő öntudatlanul és saját sorsa javításának reménye nélkül. Miért gyűlöli egymást a különböző felekezeti, nemzeti, állampolgári? Miért örvend a más kárán ahelyett, hogy segítségére sietne? Miért építik az akadályok kínai falát ahelyett, hogy ezeket kölcsönösen lerombolni igyekeznének? Miért?

Miért van az, hogy az életörömegek ezernyi rózsái elhervadnak, elfonnyadnak, mielőtt bimbóik illatos életlehetőségbe szökkennek volna? Miért az élet nembecsülése? Miért az életuntóság? Miért?

Miért a tépelődő reménytelen-

Számos letartóztatás történt a mai vörös nappal kapcsolatban

A november hetedik vörös napot világszerte a szovjet a legnagyobb titokban akarta megrendezni, azonban a kisenevi sziguranca már egy hét előtt tudomást szerzett róla. A kellő intézkedések a rend fenntartására az egész országban és így Temesvárott is még a kellő időben megtörténtek, sőt tegnap a temesvári rendőrség a november hetedik vörös nappal kapcsolatban letartóztatásokat is eszközölt. A hatóság tegnap lefoglalt egy röpcédulát, amelyet a romániai kommunistapárt és az ifjúkommunisták temesvári tagozata adott ki és irt alá.

A röpcédulában felhívják a munkásságot, hogy november hetedikén vonuljon az utcára, igyekezzen zavart kelteni és tüntessen a bányai tanácsköztársaság mellett.

A röpcédulában ezenkívül külön felhívást intéznek a katonasághoz is, amelyet engedetlenségre szólítanak fel. A röpcédulák már a hatóság birtokában vannak és azok nagyobb arányú szétosztására nem kerülhetett a sor.

Különben a temesvári rendőrség részben van és nyomozásának már pozitív eredménye is mutatkozott. Rusu János rendőrtiszt az éjjel a Gyárvarost tartotta szemmel és ekkor a Hajó utca 22. számú házból hajnali négy órakor egy fiatal leányt látott távozni. Rusu előtt a nő gyanusnak tűnt fel és igazolásra szólította. A leány elmondotta, hogy Szimin Teréznek hívják és az egyik temes-

ségi? Miért a minden mindegy és az ezen is tulmenő fásultság? Miért ez az általános leromlása, eltűnése az életkedvnek? Miért a nagy céltalanság? Miért az életértelem-nemtalálás az emberekben? Miért?

Miért van az, hogy az emberek már nem is törődnek a jövővel? Miért ez a tunyaság, lelki restség? Mi történt, vagy minek kellett végbe menni az emberek millióinak öntudatlanságában, hogy ez a lelki kataklizma bekövetkezhetett. És

vári börtön munkásnője.

Szimin Teréz kezében hánscból font kosár volt, amelyet a rendőrtiszt átkutatott. A kosárban barna kartonpapírt talált, amelyből különböző betűket vágtak ki.

Amikor alaposan szemügyre vette a kivágott betűk helyét, azok a következő szavakat adták:

— Eljén a szovjetunió!

A kosárban ezenkívül egy tartályban vörös festék is volt. Szimin Terézt erre a rendőrségre kísérték, ahol megkezdtek kihallgatását és ennek alapján a nyomozás újabb fordulatot vett. A rendőrség Crenian Aurél rendőrprefektus irányítása mellett megtette a szükséges preventív intézkedéseket, míg a kerületi rendőrfelügyelőségen Liuba Valér dr. és Deac Gyula vezérfelügyelők irányítják a bányai kormányzás rendészeti munkáját és hozzájuk érkeznek a jelentések. Temesvárott a rend biztosítására minden intézkedés megtörtént.

Az elmúlt éjjel oszmány kommunista merénylet is történt. A megyei tem első rektorának, Lalescu Traján drnak a műegyetem előtt felállított mellszobrát megrongálták és vörösre befestették, alája pedig a következő szavakat irták:

— Ma ez, holnap pedig az egész világ vörös lesz.

A vörös nappal kapcsolatban a rendőrség lezárta az egységes munkásoknak az erzsébetvárosi Dózsa-utca 12. szám alatt hivatali

miért következett be? Miért?

Es mi lesz, ha ezek a rejtett okok egyszer felszínre törnek, tudatosakká válnak? Milyen újabb csapások zúdulnak az emberiségre? Miért nem keresi senki azokat az utakat, melyek a jövő lehetőségei és eshetőségei számára bizonyára megvannak? És ha keresik, miért nem találják? Miért?

Miért van az egyiknek kenyere, a másiknak nincs? Miért van az egyiknek meleg lakása, mikor a

helyiségét is.

A lezárás ügyében tegnap küldöttség kereste fel Crenian Aurél rendőrprefektust és a helyiségnek zár alá való feloldását kérte. A rendőrprefektus kijelentette, hogy a helyiség nem volt törvényszerűen bejelentve és ezért kellett lezárni. Adjanak be előterjesztést a rendőrséghez és az ügyet hivatalosan intézik majd el.

A temesvári rendőrség a tegnapi nap folyamán több előállítás eszközt és őrizetbevételt foganatosított. Az őrizetbevételek a vörös nappal állanak kapcsolatban, azonban a neveket a rendőrségnek a nyomozás érdekeire való tekintettel még nem áll módjában közölni. Az elmúlt éjjel a ma éjjel is razziaikat tartottak és több gyanus egzisztenciát kísérték be. A rendőrség tegnap dél óta állandó készenlétben van. A nyomozás a röpcédulák terjesztői és különösen a titkos sokszorosító műhely leleplezése érdekében folyamatban van.

Bukarestben az éjjel szintén razziaikat tartottak. Tegnap este több egyént a tervezett vörös nappal kapcsolatban a fővárosban is őrizetbe vettek. Hasonló őrizetbevételek történtek Kisenevben. Erdélyben ugyancsak a legnagyobb felkészültséggel várja a hatóság a mai napot.

A kormányzásához érkezett jelentés szerint a kormányzás területén a legnagyobb rend uralkodik.

másiknak nincs? Miért van az egyiknek munkája és a másiknak nincs? Miért van az egyikben dolgozni akarás, mikor az a másiktól hiányzik? Miért tud az egyik jó lenni, mikor a másik nem akar az lenni? Miért becsületes az egyik és gazember a másik? Miért sujt bennünket a bábeli átok? Miért loholunk lihegve a nagy ismeretlen felé, mikor ugyis utólér? Miért öljük egymást, mikor ugyis egyformán vár reánk a vég? Miért? Miért...!

Üzletmegnyitás!

Szombaton, nov. 8-án nyílik meg WEISZ VILMOS („Humanus”) Lloydson cipőüzlete (Palace-kávéház mellett)
Forgalomban hozunk elsőrangú modern női és férfi cipőt 500, 600 és 700 lei. Gyermekek-cipőt 190 leitől feljebb

Harc a drágaság ellen:

A háztulajdonosok hajlandók leszállítani a házbéreket, az iparosok a közterhek miatt nem érnek rá szociális problémákkal foglalkozni

A Déli Hírnap tegnap megjelent vezércikkében rámutatott arra, hogy Budapesten olcsósági hullám indult meg. Háztulajdonosok és iparosok, átlátva a veszedelmes helyzetet, önként szálltak le az árakkal. Cio ban Pompil dr., a temesvári háztulajdonosok egyesületének elnöke, erre vonatkozólag a következő kijelentést tette:

— Figyelemmel olvastam a Déli Hírnap vezércikkét. A jelenlegi helyzet valóban súlyos és nézetem nekem is az, hogy a gazdasági válságból a polgárság csakis saját elhatározásából szabadulhat. Ezt a háztulajdonosok is belátják.

A magunk részéről télen át munkanélkülit nem lakoltatunk ki és a legközelebbi igazgatósági ülésen ezt a határozatot erre a tételre is érvényesítjük.

És ha nem is történt a nyilvánosság előtt, azonban meg kell állapítani, hogy a házbérek két éve óta a felére csökkentek. A jelentékeny házbérelszállítást azonban nemcsak tőlünk, hanem elsősorban az államtól is függ. A közterhek még igen nagyok. Rövid idő alatt a kincstár háromszor is emelte az adókulesot, ami a háztulajdonosra újabb megterhelést jelent. De a baj másutt is van.

Az állam ne akarja a buzaárakat mesterségesen emelni, hanem éppen a lecsökkent buzaárakhoz igyekezzék az ipari és kereskedelmi cikkek árát is csökkenteni. Az általános olcsóbbodás kulcsa az állam kezében van.

A költségvetés ma úgy készül, hogy az egyes miniszterek megállapítják, mennyire van szükségük és a végösszeget az állam a polgárságra ruházza, amelynek fizetni kell. A költségvetés összeállításának jelenlegi módja elhibázott. Az államháztartás költségét a kormányok csak adók útján igyekeznek a lakosságtól fedezni. Ez hibás rendszer. Az államférfiak azért vezeték az országot, hogy más bevételi források után is nézzenek. Használják ki az ország gazdasági kincseit, akkor meglesz az előfeltétele a jobb megélhetésnek, az államháztartás költségeit nemcsak adók, illetékek és vám útján biztosítsák és akkor lesz idegenforgalom, csökkennek az adók és olcsóbbodás is lesz. Emellett azonban ki kell jelentenem, hogy

a temesvári háztulajdonosok lementek és, ha szükség kívánja, lemennek még a házbérrel.

Felkerestük ezután az iparosság képviselőjét azzal a kérdéssel, hogy mi lenne akkor, ha Temesvárott is akadna pék, vagy cipész, aki leszállítaná az árakat. Gazda József, a temesvári ipari munkaadók szindikátusának titkára, így válaszolt:

— A közterhek, a városi illetékek olyan nagyok, hogy az iparos ma vegetál. A szakmai szervezetek

nek módjuk és alkalmuk sincsen az olcsóbbodás problémájával foglalkozni. Január és februárban az adókiállításra szükséges nyilatkozatokat állítjuk ki. Március, április és május hónapban vannak az adókiállítások, június, július és augusztusban az adófelebezési tárgyalások, szeptember és októberben a forgalmi adó kiutalása történik meg, november és decemberben pedig a forgalmi adó felebezési tárgyalásain kell résztvenni.

Az adóban és a közterhek formalitásaiban morzsolódik fel az erőnk, nincsen időnk és nincs alkalmunk a szakmai kérdésekkel foglalkozni.

Teljes bizonytalanságban éli ma a kisember, pedig egységesen néhány évre az adókiutalást el lehetne intézni és akkor a szociális jelentőségű problémákra is jutna idő. És éppen az adó miatt képtelenség egy ilyen olcsóbbodási hullám meg-

indítása. Ma az iparos küzd és ha munkát vállal, azért teszi, hogy legalább pénz kerüljön a kezébe.

Az állam fizesse ki pontosan a szállítások összegét, a közmunkák után járó pénzeket, szállítsák le a kamatlábat, vegye le az adókárváriát az iparosság válláról és két hónapon belül olyan virágzó konkurrenciát fejtődik ki, amelynek révén a kívánt olcsósági hullám megindul.

Addig azonban az iparosság élete vergődés. A városi vezetőségnek módjában áll redukálni az illetékeket. Kérlemzünk, küldöttsegileg járunk a főpolgármesterhez, ígéreteket kapunk, de a város a kisipart nem támogatja. Amíg az öt munkásüzem 175.000 lei adót fizet, addig hasonló polgári üzemek adója félmillió lei. Nem támogatják az ország gerincét alkotó kisiparos társadalmat... g-d.

Nagyszabású tombolajáték rendezésével és inségadó szedésével is támogatják a munkanélkülieket

Az a bizottság, amely nemrég a városházán a munkanélküliek segélyezése érdekében alakult, részletes programot dolgozott ki. Ennek a programnak egyik sarkalatos pontja többek között az is, hogy a bizottság a városnál mindent elkövet minél több közmunka megindítása ügyében, hogy minél több munkanélkülit lehessen segélyben részesíteni. Másik segélyezési mód a népkonyhák közeli megnyitása, az ingyentej kiosztása, tűzifa, továbbá természetbeni és pénzbeli segítség lesz. A pénzbeli alap megteremtéséhez a város maga is nagyobb összeggel járul hozzá, erre a célra fordítják a munkaügyi miniszterium támogatását, továbbá a temesvári kereskedelmi

és iparkamara által följánlott összeget is. Ezenkívül háromszázezer leit akarnak szerezni egy nagyszabású tombolajáték rendezésével. Ötvenezer darab tombolajegyvet bocsátanak ki, amelyeknek egyenkint husz lei lesz az ára. Minden darab sorsjegy nyerni fog és a nyeremények értéke tíz leitől harmincezer leig terjed. A sorsjegyeket a közönség között akarják elhelyezni. Remélik azt is, hogy egyes gyár-vállalatok és kereskedések, bankok és intézmények nagyobb mennyiséget vesznek át. Azoknak a kereskedőknek, akik nagyobb mennyiségű tombolasorsjegyet vesznek át, a sorsjegyek hátlapjára rányomtatják üzleti hirdetésüket is. A kereskedők ezeket az egyenkint husz

leibe kerülő sorsjegyeket akár adják vevőknek, akár pedig re lámképpen ingyen osztják ki azakat és így könnyen elhelyezhet az általuk átvett sorsjegyeket. tombolasorsjegyek húzása december 21-én délelőtt tíz órakor lesz belvárosi moziban. Az ötvenezer sorsjegy ötvenezer nyerője min karácsonyi ajándékhoz jut.

A segítés további módja a munkanélküliek javára szolgáló inségadó. A város minden mozijegy színházjegy után egy lei inségadót szed. Ezt az inségadót kiterjeszt a kávéházak és éttermek vendégeire is, amennyiben minden egy számlához a fizető pincér egy le hozzászámít és arról külön nyomatott blokkot ad. Más városokban ez az inségadó sokkal nagyobb a lakosság készségével fizeti. A város vezetősége reméli, hogy a temesvári közönség sem idegenked majd attól, hogy amikor kávéházi és vendéglői számláját kiegyenlíti még egy leit külön adjon a munkanélküliek számára, akiknek ez egy darabka kenyeret jelent. A város tanács éppen erre való tekintettel kéri a közönséget, hogy minde nyilvános helyiségben, ahol valamit fogyaszt, maga is kérje az egy leies inségadó blokkját. Valószínű, hogy az inségadó szedését a különböző kereskedésekben is bevezetik és az erre vonatkozó tárgyalások most vannak folyamatban.

A revízió szükségességét Herriot is elismeri

Herriot, volt francia miniszterelnök, szenzációt keltő cikke látott napvilágot az Aere Nouvelle című francia folyóiratban. A cikkben Herriot elsősorban Ausztriával foglalkozik, amelynek az Európában jelentős szerepet szán. Nézete szerint Franciaországnak közeledést kell keresni Ausztriához és azt támogatnia kell. Ausztria állapítja meg Herriot — az az állam, amely a latin és germán fajok között Európában a közvetítő szerepét játszhatná. Ebben az országban még mindig erős az az áramlat, amely a Németországgal, vagy Magyarországgal való egyesülés mellett kardoskodik.

A cikk folytatódás részében Herriot hevesen támadja Mussolini olasz miniszterelnököt revíziós politikája miatt és azt írja, hogy az imperializmus füti. Mindezenre Mussolinivel szemben részen kell lenni. Ami a békeszerződéseket revízióját illeti — állapítja meg Herriot — ha azt nem úgy vezeték keresztül, amint azt a Népszövetség alapokmánya megengedi, úgy bármilyen más mód háborúhoz vezet. A háború utáni Európában bizonyos változtatásokat kell ugyan eszközölni, azonban ezek a változtatások csakis a népszövetségi szerződés keretein belül hajthatók végre, máskülönben a háború veszélye elkerülhetetlen.

Oriási nyeremények a 24-ik állami osztrák osztályosorsjátékon

Kísérlelje meg szerencsésjét és rendeljen azonnal

800.000 Schillinget vagy cca 20.000.000 Leit nyerhet egy sorsjeggyel

Összneremény:

Schilling 13,406 400 = Lei 335,160.000

84.000 sorsjegyre 42.000 nyeremény esik, tehát a sorsjegyek fele nyer. Rendeljen azonnal az alábbi megrendelőjegyven.

SCHWALM & Co.-nál Wien I.,

Reichsrathstrasse 11/40

Tessék ezen szerencseszámokból választani:

17710 19682 47505 64423 37478 71419

Az I. osztály huzása már November 18-20-án (1930)

Sorsjegyárak:

Egész: S 48 = Lei 1200

Fél: S. 24 = Lei 600

Negyed: S. 12 = Lei 300

Itt kivágni, borítékba tenni és beküldeni:

Tek.

Schwalm és Társa Bankház Wien I.

Reichsrath-Str. 11/40

Kérem címemre a következő sorsjegyet és hivatalos játéktervet elküldeni:

db egész sorsjegy á 1200 Lei db fél sorsjegy á 600 Lei

db negyed sorsjegy á 300 Lei

A sorsjegyekért járó összeget Leit mellékelten küldöm, egyidejűleg címére átutalom. *)

Név: _____

Foglalkozás: _____

Teljes cím: _____

(Olvasható írást kérünk) *) Nem megfelelő tőrölni.

**Külföldi kötöttárak
Selyem fehérneműk
Harisnyák, keztük**

legnagyobb választékban

WILIAM WEISZ si FIUL

Löffler-palota

Négy nap után

adtak egy öngyilkos kereskedő holttestére

Tegnap reggel megjelent az erbetvárosi rendőrségen Trimbal József, az Ujlaky-utca 7. számú ház tulajdonosa és előadta, hogy egyik lakója, Theil Ede kereskedő már napok óta nem mutatkozik. A háztulajdonos ama gyanúak adóff kifejezést, hogy mivel az ajtó zárva van, a kereskedővel eset történhetett. Kiss komirus azonnal Theil lakására ment és betörték az ajtót. A szofalába vert szögön eltorzult arclógott Theil Ede. A komiszarus esitette Pinteá Vazul dr. keleti orvost, aki már csak a beált halált konstatálhatta. Az orvovizsgálat szerint a halál már egy nap előtt következett be. Az öngyilkos kereskedő a háztulajdonosnak levelet hagyott hátra, melyben a tulajdonos részéről kapott segítséget köszönte meg. Az öngyilkos kereskedő az utóbbi időben teljesen az ital rabja volt már és miatt a felesége is elvált tőle. Mindezen kizárva, hogy öngyilkosságát deliriumos állapotban követelte.

A mozi zenészei városi zenekar létesítését sürgetik

A város nemrég elhatározta, hogy városi mozik zenészeit fokozatosan leépíti. A gyárvárosi moziban már egy hónapja hangosfilmet játszanak, a belvárosi új moziban pedig annak decemberi megnyitása után szintén csak hangosfilmet fogadjak játszani, ami a zenészeket főlegessé teszi. A kenyértelemnél állt zenészek tegnap küldöttségig járultak Balta Koriolán dr. főpolgármester elé, akit arra kérték, hogy a város a régóta tervezett városi zenekart alakítsa meg, hogy így a zenészek keresethez jussanak. Balta főpolgármester sajnálkozással jelentette ki, hogy a város a mai körülmények között mindezen abban az anyagi lehetőségben, hogy városi zenekart alapítson, ha azonban a zenészek ma alakulnak zenekarrá, így a legmesszebbmenő támogatásban részesíti őket és a városi színházban átadási engedélyt nyelő színházvezetőknek a színházat csak azzal a feltétellel adja ki, hogy ezt a zenekart szerződtesse. Tegnap küldöttsége is Temesvárról járt és városi házában fölkereste Gredinariu Emil kulturtanácsnokot, akinek kérvényt nyújtottak át, amelyben utalnak arra, hogy az aradi magyar színtársulatnak Aradról való távozását után Arad városa nem tud nekik segítséget adni és ezért kérik, hogy a temesvári színházban is játszassanak. Gredinariu Emil tanácsnok átvette a kérvényt, azonban kijelentette, hogy annak kedvező elintézését nem ígérheti meg.

Nőikalapok

és szörmék legelőnyösebben vásárolhatók
N. C. DANIEL, Temesvár III., József-tér (Küttl-tér) 12 az udvarban lévő gyárépületben

Diszpolgárságot kért egy tekintélyes küldöttség Domasneanu György volt főpolgármester részére

Tegnap délben Baran Koriolán dr. képviselő, volt főpolgármester vezetésével a város tekintélyes polgáraiból álló küldöttség jelent meg a városházán Balta Koriolán dr. főpolgármester előtt. A küldöttségben képviselve voltak a különböző román pártok, továbbá a kisebbségi pártok is. Baran Koriolán dr. mondotta el a küldöttség jövetelének célját. Rámutatott arra, hogy van Temesvár városának egy polgára, Domasneanu György tábornok, volt főpolgármester, aki mindenki részéről osztatlan nagyrabecsülésnek és tiszteletnek örvend. Domasneanu György mindenkori sokat cselekedett a város és annak lakossága érdekében és jelleménél, becsületességénél és számos kiváló tulajdonságánál fogva megérdemli, hogy a város diszpolgára legyen. A küldöttség azt kéri, hogy

Temesvár városa válassza meg Domasneanu György tábornokot diszpolgárává, amivel tulajdonképpen saját magát disziti.

Hasonló értelemben beszélt Hajdu Frigyes dr. a magyarság, Muth Gáspár dr. szenátor pedig a németiség nevében. Azután Balta Koriolán dr. főpolgármester válaszolt. Örömet fejezte ki azon, hogy a polgárság olyan érdemes férfiú számára kéri a diszpolgárságot, aminő Domasneanu György tábornok, aki a város főpolgármesteri székében is ült és sok eredményes munkát végzett. Kijelentette, hogy az indítványt a városi nagytanács legközelebbi ülésén maga fogja megtenni személyesen és bizonyos benne, hogy a nagytanács az indítványt egyhangulag és óriási lelkesedéssel teszi magáévá.

Sikkasztó banktisztviselő ravasz mesét talált ki az okozott kár megtérítésére

Csegezi Lajos budapesti banktisztviselő, aki a magyar főváros egyik nagy intézetének kötelékébe tartozik, nemrég bejelentette, hogy két gyermeke mellé örökbe fogadott egy harmadik gyermeket, egy teljesen árvát. A banknak az az osztálya, amely ezeket az ügyeket intézi, a bejelentést tudomásul vette és a harmadik gyermek után is folyósította Csegezinek a családi pótlékot. Tegnap aztán Csegezi újabb bejelentést tett. Közölte, hogy a fogadott gyermek meghalt és kérte, hogy számára utalják ki az ilyen esetek részére megállapított nyolcszáz pengős temetkezési segítyt. Már meg is akarták tenni a kiutalást, amikor az egyik tisztviselő megkérdezte, hogy a bejelentést megtette-e a számvévisésnél is. Ugyanis ilyen nagyobb összeg kiutalása csak a számvévisésnél történhet. Csegezi Lajos erre elrohant és egyenesen a főkapitányságra ment, ahol följelentést

tett saját maga ellen. Elmondotta, hogy a bank terhére több visszaélést követett el. A bankban elzalogosított ékszereket ellopkodta, azokat vagy eladogatta, vagy pedig zálogházba vitte. Arra a kérdésre, hogy a pénzt mire költötte, azt válaszolta, hogy ismeretsege volt egy nővel, aki igen sok pénzébe került és kénytelen volt lopással és sikkasztással pénzt szerezni. Mint-hogy azonban attól tartott, hogy hamarosan észreveszik a banknál elzalogosított értékek eltűnését, az a furfangos terv fogamzott meg agyában, hogy kitalálja az örökbe fogadott és meghalt gyermek meséjét, hogy az így kapott pénzzel szerezhesse vissza az elzalogosított ékszerek egy részét. Csegezi Lajost letartóztatták. A banknál tartott rovancsolás megállapította, hogy Csegezi a valóságot mondta. Most vizsgálat folyik annak a megállapítására, hogy mennyi kárt okozott Csegezi a banknak.

A bányásági magyarság ünnepe lesz a Magyar Ház felavatása

November 29-én és 30-án nagy ünnepe lesz a bányásági magyarságnak. Ezen a két napon rendezik a Magyar Ház felavatásával kapcsolatos ünnepeket. A Magyar Ház részvénytársaság végrehajtó bizottsága ülést tartott, amelyen véglegesen megállapította a felavatási ünnepek sorrendjét és műsorát. Az első ünnepség november 29-én, szombaton este lesz a városi színházban a következő mű-

sorral: 1. A Zenebarátok Társaságának hatvantagú zenekara Neubauer Guidó vezényletével előadja Liszt Ferenc Preludiumát. 2. Szabolicska László dr. üdvözlő beszédet mond. 3. A Temesvári Magyar Dalárda Szeghő Ferenc karnagy vezényletével éneklie a Rákos nimfájához című kárt. 4. Jörgné-Draskóczy Ilma költeményeket olvas föl. 5. Jakabffy Elemér dr. képviselő ün-

nepi beszédet tart. 6. A Filharmonikus-dalárda Gokler Antal főkarnagy vezetése mellett kórust énekel. 7. Szombati-Szabó István költeményeket olvas föl. 8. A Romániai Magyar Dalosszövetség bányásági kerületébe tartozó dalárdából alakult tömegkar Leviczky György karnagy vezénylete mellett eléneklie a Nyisd ki anyám a virágos ablakod kezdetű dalt. A színházban igen mérsékelt helyérek lesznek és a jövedelem a Magyar Ház javára szolgál.

Vasárnap, november 30-án délelőtt feltizenegy órakor a Magyar Ház részvénytársaság ünnepi közgyűlést tart. Ennek tárgysorozata a következő: 1. Ambrózy Andor báró elnök megnyitó beszéde. 2. Páll György dr. főtitkár jelentése. 3. Hajdu Frigyes társelnök ünnepi beszéde. 3. Üdvözlések. Ezeknek sorrendjét a következőképpen állapították meg: Bethlen György gróf, az Országos Magyar Párt nevében, Veterány Viktor dr. a bányásági magyarság nevében, Brebera Vencel dr. a Romániai Magyar Dalosszövetség nevében, Ambrózy Andorné bárónő a Magyar Nőegylet nevében, Jörgné-Draskóczy Ilma az Arany János Társaság nevében, Vuchetich Endre dr. a magyar sajtó nevében, Pogány László a magyar ifjúsági alakulatok nevében, Skuteczky Miksa dr. a Bányásági Magyar Közművelődési Egyesület és a Műkedvelők Szövetsége nevében. Ezenkívül még több üdvözlés is lesz.

Délben a gyárvárosi Mednyánszky-féle vendéglőben bankett következik. Egy teríték ára száz lei és jelentkezni lehet a különböző magyarpárti tagozatoknál. Délután öt órakor a Magyar Ház első emeleti termében a kolozsvári magyar egyetemi hallgatók segélyegylete javára előadást rendeznek. A megnyitó beszédet Sulyok István dr. tartja, azonkívül a kolozsvári magyar diákság részéről résztvesz Macskássy Attila. A műsor további szereplői Gyulay János dr., Dadányi György és ifj. Zöld Zoltán dalköltő, Este kilenc órakor a Bányásági Magyar Közművelődési Egyesület rendezésében a Magyar Ház termében műsoros estély lesz. Ennek bevezetőjét Kubán Endre mondja. Ambrus Sándor és Kubán Rózsi egy-egy melodramát szavalnak. Hat magyar ruhás pár palotás táncot lejt. Ezenkívül lesz még több énekszám és szavallat. A műsort a Piros és kék című szimbolikus jelenet fejezi be. Műsor után reggelig tartó tánc következik.

LEHETETLEN A TELJES LESZERELÉS. Genfben tegnap nyílt meg a leszerelést előkészítő nemzetközi konferencia. Loudon elnök megnyitó beszédében hangsúlyozta, hogy a leszerelést illetőleg a népeknek nem szabad túlzott reményeket táplálniok, mert a nemzetközi külpolitika mai állása lehetetlenné teszi még a teljes leszerelést és csak arról lehet szó, hogy tovább is folytassák azoknak a normáknak a megállapítását, amelyek a leszereléshez fognak vinni. A konferencián harminckét állam delegatúsai vesznek részt.

Vas- és rézbutorok

ágyak, gyermekágyak, éjjeliszekrények, kertibutorok stb. stb. Teljes lak-, szanatorium-, szálloda- és orvosi rendelő berendezések

Bozsák M. és Fia, Részv.-Társ.

sodronyáru- és vasbutorgyár cégnél. Temesvár-Gyárváros, Alsó árok-u. 10. Eladás nagyban és kicsinyben.

Árllap ingyen.

Telefon 3-88

Nagy készletek.

HIREK

Hozzuk haza a távolban szinylődő hadifoglyokat

November 9-én délelőtt 11 órakor a felső kereskedelmi iskola dísztermében, első emelet (belvárosi mozi mellett) a hazájukba visszatérni akaró, de még mindig fogságban szinylődő több ezer hadifogoly hazahozatalának részletes módozatait beszéljük meg. Tekintve az ügy fontosságát, amikor sok ezer ember megmentéséről, kiszabadításáról van szó, felkérjük a visszatért volt hadifoglyokat, tekintet nélkül a volt viselt katonai rangjukra, végük revízió alá lelkiismeretünket, gondoljunk vissza az általunk át-szenvedett orosz és szibériai hideg-ekre, emlékezzünk vissza azokra az időkre, amikor csak a szabadulás reménye adott életösztönt és jelenünk meg teljes számban. Nem akarjuk a volt hadifoglyok anyagi erejét, tehetségét igénybe venni, jelenleg pusztán morális összetartásra és kölcsönös támogatásra van szükség. Kötelességünk mindannyiunknak Isten és világ előtt a még élő és visszatérésükben erőszakkal megakadályozott bajtársaink kiszabadítása, hogy azokat itthon reájuk epedve váró hozzátartozóinknak visszaadjuk.

Hozzá tartozók egyelőre felvilágosításért Fein Jenőhöz, Timisoara, IV., Str. T. Vladimirescu (Bega-balsor) 20b. forduljanak naponta déli 1—2 óra közt és vasárnap 2—4 óra közt, magukkal hozva valamelyes a hadifogolyra vonatkozó okmányt (levél borítékkal együtt, vörös kereszt értesítés stb.) A felvilágosítás levélileg is kérhető, amikor címzett válaszboríték és válaszbélyeg mellékelendő. Teljesen szegények a válaszbélyeg beküldését mellőzhetik.

Ideiglenes intéző bizottság.

— Az orvoskamara megalakulása körül. Ismeretes, hogy Bocu Szevér kormányzó november kilencedikére tüzte ki a hatósági orvosok eskütételét és a temesi orvoskamara megalakulását. A kormányzóságtól nyert értesülés szerint nem valószínű, hogy ezuttal sor kerül az eskütételre és az orvoskamara megalakulására, mert azt ismét későbbi időpontra tűzik ki.

— Buceu a népszerű plébánostól. Schiller György máslaki katolikus plébánost — mint annak idején jelentettük — a püspöki hatóság Jánosföldre helyezte. A feregiházai és fűskuti magyarság, amelynek Schiller György szintén lelkipásztora volt, sajnálattal látta a népszerű plébános távozását. Miklós György, a Magyar Párt feregiházai tagozatának elnöke az ottani magyarság nevében most megleghangu levelet irt Schiller plébánosnak, akinek hálás köszönetet mond nemcsak lelkipásztorkodásáért, hanem azért az odaadó és gondos szeretetért is, amelyben a magyarságot részesítette.

* Ha Temesvárra jön, kérje mindentől az ingyenes tájékoztatást. (Csoportosuljon a Temesvári Magyarok Társaságához.)

Az amerikai demokraták sikeres harca a szesztilalom ellen

Az amerikai választások képe most kezd teljesen kialakulni. Tegnap az első eredmények még úgy mutatták, mintha a demokratáknak lenne többségük, mára kiderült, hogy a republikánusoknak mégis sikerült minden erejük megfeszítésével némi gyenge többséget szerezni. A republikánusok kétszázötvenöt mandátumot kaptak, ehez járul a farmerek és munkások egy-egy képviselője, akik szintén a republikánus párttal szavaznak. Így aztán a republikánusok a képviselőházban kétszázötvenöt mandátum fölött fognak rendelkezni. A demokraták ezzel szemben mindössze kétszázötven mandátumot kaptak. Nyolc mandátumnak a sorsa még bizonytalan, azonban valószínű, hogy ebből legalább hat a republikánusoknak jut. Hoover elnök személyes vereségének tekintik azt, hogy legfőbb szószólója az el-

nök nézeteinek, Allen szenátor, a választáson kibukott. Borak és Noss republikánus szenátorok ismét bejutottak a szenátusba, a demokraták részéről az ismert Walls is visszakapta mandátumát. A demokraták, ha nem is rendelkeznek többség fölött, mégis azt hirdetik, hogy a választás az ő győzelmükkel végződött. Három államban népszavazást rendeztek annak megállapítására, hogy a lakosság kívánja-e a szesztilalom fentartását, vagy sem. Mindhárom államban a prohibíció ellenesek kapták a többséget. A demokraták ezt a maguk győzelmének hirdetik. A demokraták most már bizonyosra veszik, hogy a szesztilalom ellen sikeresen fölveszik a harcot és Amerikában nemsokára megengedik a sör és bor árusítását és csak a pálinkafélt tiltják meg továbbra is.

— A Zsil-völgyi bányamunkások pere. A Zsil-völgyi bányatársaság és a munkások között régóta húzódó perben a petrosényi járásbírósa ma ítélezik. Körülbelül husz millió leit kitevő bérkülönbözetről van szó, amelyet a társaság a kollektív szerződés ellenére vonakodik kifizetni.

* Mükedvelői előadás. A Novotny-vendéglő új bérlő vezetése alatt nov. 8-án szombaton ismét megnyílik. Ebből az alkalomból a vasuti Vagonul mükedvelői gárda fél kilenc órai kezdettel előadja a Sárdi-ház című három felvonásos népszínművet. Előadás után reggeli tartó tánc következik.

Osszes bel- és külföldi
cukorkák és csokoládék
állandóan frissen kaphatók
SOMOGYI-nál
Lloyd-sor 11. Telefon 11-65

— Sárba merül a Kardos-telep is. Temesvár külső részeinek rossz és járhatatlan utairól könyvet lehetne írni. Ezen a héten már több lehetetlen utra hívtuk föl a lapban a városvezetésének figyelmét és ma újabb ilyen panaszunk adunk helyet. A panasz ezuttal a Kardos-telepről hangzik el. A Kardos-telep lakossága egy-két kivétellel mind Temesvárot dolgozik és a városban elköltött pénzével hozzájárul annak fejlesztéséhez. A telep lakosainak gyermekei is városi iskolába járnak. Azonban úgy a felnőttek, mint pedig a gyermekek részére szinte lehetetlen az óriási sár miatt a közlekedés a strand hosszában elhúzódó és gyalogutnak esufolt sáros pocsolyában. Pedig mindössze néhány kocsis salak kellene ide. És még egy baj van. A strand végében van egy hid, amely azonban teljesen be van dőlve és az átjárás rajta életveszélyes. Ezt a hidat is rendbe kellene hozni, azonban eddig minden erre vonatkozó kérelem és utánjárás hiábavaló volt.

* Ezt mindenkinek tudni kell, hogy a gyárvárosi Várady-kabaréban november 1-től az előadások pont 9 órakor kezdődnek. Teljesen új attrakciók. Hetenkint két új bohózat és 12 magánzám.

— Vidrighin mégis távozik. A Cuvantul, amely Vidrighin Sztán ellen a leghevesebb harcot folytatta legújabb számában feltűnést keltő bejelentést tesz. A lap teljes határozottsággal állítja, hogy Vidrighinnek az államvasutak vezérigazgatói székéből való távozása bizonyos, mert a minisztertanács is így döntött. Néhány napon belül — állapítja meg a lap — Vidrighinnek menni kell az államvasutak éléről. A tényleges távozás egyetlen oka még az, hogy a vasut vonakodik kifizetni Vidrighinnek azt a tíz millió leit, amelyet távozás felében a szerződés érvénytelenítéséért a vasuttól követel. A Cuvantul úgy tudja, hogy az audienca, amelyet Vidrighin az uralkodótól kér, a kártérítési összeggel áll összefüggésben.

* Vidékiek figyelmébe. A józsefvárosi Tejivó- és uzonnázó-csarnokban (Hunyadi-ut 16. sz.) Zsuzsi vezetése alatt, elsőrangú ebéd. 4 fogásos menü csak 30 lei. A mai pénteki menü a következő: babléves, paprikás borjú szelet, makarónival és alma köntösbe. Abonoma ebéd és vacsora 1500 lei!

Radiócikkek A-tól Z-ig
PHOBUS-nál
kaphatók a legolcsóbban

PHOBUS

Temesvár, Str. Brătianu (Uri-utca) 2
Telefon 13-32

— Felakasztotta magát, mert felbomlott az eljegyzése. Végváron Németh Sándor huszonöt esztendő kőműves fölakasztotta magát. Mire tettét észrevették, már halott volt. Németh Sándor vőlegény volt és a farsangra volt esküvője tervezve. Menyasszonya azonban fölbonthatta a mátkaságot és a jeggyűrűt visszaküldte. Ez a szerencsétlen fiatalembert annyira elkeserítette, hogy bántatásban megvált életétől. Temetése az egész község osztatlan részvétele mellett ment végbe.

NEGY VAGON OROSZ HŐCI ERKEZETT. A bukaresti kereskedelmi és iparkamara közölte az illetékminiszteriumokkal, hogy október 28-án Halbin keresztül négy vagon orosz származású hőcipő érkezett az orszá- ba. A kamara felteszi a kérdést, hogy miért nem fogatosították intézkedéseket az orosz áru importjának me- akadályozására.

* A Palace csodabár berendezése tüneményes látványosság, műsora sze- záció, hangulata vidám és kedv- kasztó.

Ha szép akar lenni,

használd KULKA-féle
liliom-tejkrémet, liliom-
tejszappant, liliompu-
dert, 3 színben. Kapható
kizárólag KULKA Emil városi
gyógyszertárban, a „Fekete Sas-
hoz” Belváros, Szent György-tér

Kényelmesen, olcsón és jól
Nagyváradon csak a

METROPOL

nagyszállodában lakik

100 minden komforttal
berendezett, ujonnan át-
alakított szoba. Minden
vonatnál t. vendégeinket
ingyen autó várja! Keres-
kedelmi utazók nagy ár-ke-
vezményben részesülnek.

MOZIE

Belvárosi Mozi:
Péntek, szombat, vasárnap,
november 7, 8, 9.

Erzsébetvárosi Mozi:
Hétfő, kedd, november 10, 11.

Mehalai Mozi:
Csütörtök, november 13.

A szép ismeretlen

Szenzációs erkölcsdráma egy
Don Juan életéből.

A főszerepekben:
Willi Forst, Marelene Diet-
rich, Ernst Stahl, Nachbaur.

Monopol: Ero-Film, Brasov.

Szombat, november 8-tól a gyár-
városi „APOLLO” moziban
a hangosfilm-gyártás remek-
műve:

A halhatatlan lump

A főszerepekben:
Liane Haid, Gustav Fröhlich,
H. A. v. Schlettow.

Monopol: Matador-Film, Brasov.

Lippán és Radnán ugyanabban az időben jelenik meg a Déli Hírlap, mint Temesvárott

A KIUTASÍTOTT MAGYAR CSALÁDOK NYOMORA. Megirtuk, hogy szerb hatóságok nyolevanhat magyar családot, amelyek Magyarország számára optáltak, kiutasították Jugoszláviából és áttették azokat a határon. A családok a legnagyobb nyorban vannak, mivel a határon való áttételük olyan hirtelen történt, hogy agyonukat nem teheték pénzzé és teljesen pénztelenül jöttek át a határon. Addig is, amíg sikerül ezeknek családoknak lakást és munkát szerezni, a népjóléti minisztérium vette őket pártfogásába és a szegedi szegényotthonba helyezte el őket ideiglenesen. A magyar sajtó és a magyar közvélemény fölháborodással fogadta a jugoszláv hatóságoknak ezt az embertelen eljárását annál is inkább, mivel Magyarországon számos olyan szerb család él, amelyek Jugoszláviájára optáltak és amelyekkel a magyar hatóságok a legnagyobb szeretettel bántak.

Öt milliárddal kell a jövő évi költségvetést leszállítani

A jövő évi állami költségvetés leszállítását tárgyaló bizottság tegnap a közoktatásügyi minisztérium költségvetési tervezetét vette revízió alá. A bizottság megállapította, hogy egy milliárdon felüli leszállítást kell eszközölni számos tanintézet megszüntetésével. Ezután a bizottság a pénzügyminisztériumba ment át és a pénzügyi költségvetést 15 százalékkal redukálta. A földművelésügyi minisztériumot keresték fel erre, ahol szintén redukció történt.

Popovics pénzügyminiszternek az a szándéka, hogy a költségvetést az idén 35 milliárd leiről 30 milliárdra kell leszállítani. Legnagyobb akadály a hadügyi költségvetésnél lesz, amelynek leszállítását magasabb érdekek megkivánják. A megüresedett köztisztviselői állásokat nem töltik be és a tisztviselői kategóriákat normalizálják. Elbocsátják a napidijásokat és megszüntetik a különböző állisztviselők fizetését. Nehéz lesz a bizottság munkája a delegált tisztviselőkkel szemben, mert ezeknek illetményeit törvény szabályozza. A költségvetési bizottság ma nyilatkozatot tett közre, amely szerint a redukálás nem a rendesen kinevezett tisztviselőket érinti, hanem a sine curás embereket. A bizottság munkája következtében különösen a közlekedésügyi minisztérium tisztviselői között nagy az izgalom.

— Anyakönyvi hírek. Születtek: Stiasny Emma, Popovics Svetislav, Ludwig Rezső, Till Gizela, Ruboczki József és Kabok Károly. Meghaltak: Ludwig Jakab 75, Stefanovics Dusan 41 és Szabó Katalin 80 éves korában.

PATAKY Sándor

— Fernbach Zoltán dr. emléke. A Magyar Párt lugosi tagozatának intézőbizottsága Nikolics Dániel elnöke alatt népes ülést tartott. Az elnök kegyelettel emlékezett meg Fernbach Zoltán dr. volt elnök elhunytáról. Ebből az alkalomból koszorúmegváltás címén a párt 1550 lelt gyűjtött, amelyet szegény gyermekek felruházására fordít. Az intézőbizottság kulturális, gazdasági és jogvédelmi albizottságokat alakított és körvonalozta ezeknek működését. Ezenkívül elhatározták, hogy népirodát létesítsenek, amelyben a magyarság tagjai ügyes-bajos dolgaiban tanácsot és utbaigazítást kaphatnak. Végül elhatározta az intézőbizottság, hogy a magyarság között propagandát csinál a magyar dalgyűjtés, a református nőegylet és más magyar egyesületek előadásainak látogatására.

*** Husz százalék kedvezmény jár a Déli Hírlap minden előfizetőjének és olvasójának, aki óráját, vagy kronométerét Földessy Kálmán Dózsa-utca 43. (bemenet a Jósika-utcában) kronométerkészítőnél megjavíttatja.** Földessy nevét a határokon túl is a legelőnyösebben ismerik, mint olyan emberét, aki nem mestere, hanem művésze szakmájának. Sikerült vele megállapodást létesítenünk, hogy aki a Déli Hírlap szelvényével nála jelentkezik, az a megállapított árból husz százalék kedvezményben részesül. Ilyen szelvények korlátlan mennyiségben állanak rendelkezésre előfizetőinknek és olvasóinknak a Déli Hírlap kiadóhivatalában. Minden egyes óra javításához kétféle utalványt adunk, mert csak így lehet igénybe a kedvezmény.

— Új mentőkurzus kezdődött a Caritas leányklub józsefvárosi klubhelyiségében. Az előadást Sugár Tibor dr. orvos, gége-, orr- és fülspecialista, az önkéntes mentőtársulat főparancsnok helyettese tartja. A kurzus ingyenes és előreláthatólag 4-5 hétig tart.

— A Forum mozi reklámügye. A Forum magánmozi igazgatósága kérvényt intézett a városhoz, hogy a város tulajdonát képező hirdetőoszlopokon állandó helyet kapjon. Ezt a kérelmet a városi vezetőség elutasította és csupán esetről esetre volt hajlandó a Forum reklámkiadványait teljesíteni. A határozatot a Forum a revíziós bizottsághoz megfellebbezte és az tegnap tárgyalta az ügyet. A revíziós bizottság a tárgyalást elhalasztotta és kötelezte a várost, hogy a jövőhagyott városi szabályrendeletet, valamint a szóbanforgó állandó választmányi ülés jegyzőkönyvét terjessze be.

képkiallítását

— A lovrini jegyző fizetése. Lovrin község tanácsa és a községi tisztviselők között a fizetések tekintetében nézeteltérés keletkezett úgy, hogy az ügy a revíziós bizottság elkerült. A revíziós bizottság tegnap Glatz József községi jegyző fizetését havi 4800 leiben, Zdiarsky Vilmos segédjegyző fizetését havi 3600 leiben állapította meg, míg Schmidt Gáspár dr. községi allatorvos fizetése tekintetében még nem hozott döntést.

— Sinautó és tehervonat karambolja. Győrött az állomás külső részén egy sinautó, amely hatvan kilométeres sebességgel haladt és tele volt utassal, belefutott egy tehervonatba. A heves összeütközésnek azonban szerencsére nincsen halottja. Négy személy súlyosan, nyole pedig könnyebben sebesült meg. Az összeütközés elkerülhetetlen volt. A soffőr és a kalauz az utolsó pillanatban kiugrottak az autóból, amely a következő pillanatban nekivágódott a tehervonatnak, aztán lefordult a pályáról. A legsúlyosabb sérüléseket a soffőr és a kalauz szenvedték.

— Ügyvédi irodaáthelyezés. Gyula János dr. ügyvéd irodáját Belváros, Városháza utca 5. sz. alól Jenő herceg-utca 8. illetve (új szám) 20. alá helyezte át a Magyar Párt volt helyiségébe.

BESSZARABIABAN KIELEGÍTŐ A HELYZET. A kormány tegnap minisztertanácsot tartott, amelyen Mihailache belügyminiszter folytatta besszarabiai szemleutjának beszámolóját. A minisztertanács az ellenzéki lapokban a besszarabiai helyzettel kapcsolatban megjelent közlemények ellen-súlyozására hivatalos jelentést adott ki. Ebben megállapítja, hogy Besszarabiában minden tekintetben kielégítő a helyzet.

— Templomi hangverseny. A belvárosi katolikus plébániatemplom énekkara vasárnap, november 9-én délután hat órakor Wasschek Ferenc karnagy vezénylete mellett a hitközség elhunyt tagjainak emlékeztére nagyszabású templomi hangversenyt rendez. A hangverseny nagy zenei élvezetet ígér a közönség részére. A műsor megváltása husz lei.

— Veszedelmes játék a fegyverrel. Az erzsébetvárosi szőlőkben tegnap délután tragikus szerencsétlenség történt. Nagy János tíz éves kisfiu, barátjával Adrián János tizenöt éves fiúval játszadozott. Játék közben Adrián János kihozta a lakásból flóbertjét és azzal lövöldözött. Az egyik lövés Nagy Jánost találta, akinek a fejébe hatolt a golyó. A súlyosan megsérült fiút a mentők a sebészetre szállították, ahol a halállal vívódik.

— Halálozás. Sulyos csapás érte Ludwig Péter rendőrségi komiszárust. Édesatyja, Ludwig Jakab szabómester, hosszas szenvedés után hetvenöt éves korában meghalt. Temetése ma délelőtt 11 órakor megy végre a belvárosi temető halottasházából.

— Az Erdélyi Zsidó Nemzeti Szövetség temesvári helyicsoportja november hó 1-én este félhat órakor a belvárosi hitközség dísztermében tartja meg rendes évi közgyűlését, amelyre a tagok és érdeklődők ezton hivatalosnak meg. Az elnökség.

a HITELBANK palotában

Szerkesztői hírek

Sz. J. Ujszabadsfalv. Intézzen levelet Delej László bankházhhoz, Budapest VII., Erzsébet-körut 3. Levelében sorolja fel sorsjegyei számát és jelölje meg, hogy azok milyen évből valók. A bankház készséggel szolgál felvilágosítással. Levelében mellékeljen válszabélyegre pénzt.

Tisztelettel értesitem Temesvár és vidéke nagyrédmű közönségét, hogy

játék- és gyermekocsi különlegességi áruházam józsefvárosi fiókja
Kossut L.-u. 19. sz. a. megnyílt

Tisztelettel
Sternfeld A. utóda
SCHWARTZ GYULA
Főútel: Belváros, Mercy-u. 2.

Zsombolyán korán reggel kapható az aznapi Déli Hírlap

— A bolgár kisebbség a Népszövetséghez fordult. A dobrudzsai bolgár lakosság iskolaügye éppen olyan mostoha elbánásban részesül, mint az ország többi részében lakó kisebbségé. A bolgárok most iskolai panaszok elintézésért táviratilag kérték a Népszövetséget. A táviratban előadták, hogy a romániai iskolai hatóságokhoz eddig létezer kérvényt nyújtottak be, azonban a kérvények legtöbbször eltepték, más részük pedig elintézetlenül különböző hivatalok fiókjaiban hever. Megtörtént az is, — mondja a távirat, — hogy a kérvényeket bebörtönözték. A romániai bolgárság reméli, hogy a Népszövetség közbenjárása Bukarestben eredményel fog járni.

— **Ismeretlen kérdezősködő.** Cziki Mária harmincnégy éves, Jenőherceg-utca 13. szám alatt lakó háztartásbeli nő megjelent a belvárosi rendőrségen és előadta, hogy tegnap délután a ház udvarán megjelent egy ismeretlen férfi és lakáscímet kért tőle. Mikor a kért címet nem tudta megmondani, a férfi kirántotta revolverét és azzal megfenyegette. A rendőrség megindította a vizsgálatot.

Vásárolja a mi

pullovereinket mert darabonként csak 125 leibe kerülnek
DUSCHNITZ ruházati Gyárváros

— A cukrászdának sem édes az élete. Lugos egyik régi cukrászdája, amely harmincöt év óta fenáll, a Szidon-féle cukrászda, november elsején bezárt. A háztulajdonos az üzletet magasabb bérért más cégnek adta ki, Szidon cukrász pedig egyelőre nem talált újabb helyiséget. Mivel helyt ez azonban megtörténik, a régi és jó hírnévű öröndő cukrászda ismét megnyílik.

— **All a harc a lugosi nagytanács tagjai között.** Lugoson — miként megírtuk — a városi nagytanács tagjainak a fele, akik az ugynevezett Biraescu pártot alkotják, lemondott. Megindultak a tárgyalások, amelyeknek az volt a céljuk, hogy a lemondott tanács tagokat a lemondás visszavonására bírják, azonban ennek nem volt eredménye. A nagytanács ennek folytán mai csonkaságában munkaképtelen és azért valószínű, hogy azt a legközelebb fúloszlatják és az ügyek vezetésére ideiglenes bizottságot neveznek ki. Ennek megtörténte után elrendelik az új községi választást, amelyre a különböző lugosi pártok már élénken készülődnek.

— **Krizsán-telepi műkedvelők előadása.** A Magyar Párt Krizsán-telepi tagozatának műkedvelői vasárnap, november 9-én délután félháromkor az ottani mozi helyiségében előadja Gárdonyi Géza Fehér Annus című három felvonásos betyártörténetét. A darabot Szentmihály Dezső rendezte. Az egyes szerepekben Varga Bözső, Szabó Ilus, Kardos Erzsébet, Szentmihály Dezsőné, Flórián József, Barna János, Flórián Árpád, Farkas József, Varga János, Márton Lajos, Szentmihály Dezső, Barna Mihály, Fuss Rezső, Balogh János és Szkencsi József lépnek föl.

• **Öntött szobakályhákból,** ugymint örökégök fekete és különböző email színűben gazdag raktár, kályhellenzők és tüzszerzők mélyen leszállított áron kaphatók: Scherter Ottó vaskereskedésében, Temesvár I. Zápolya utca 6.

Feketeszáru cseresnye és A felhők lovagja

Budapest színházi életének két kimagasló eseménye van, az egyik Hunyadi Sándor kolozsvári újságíró, Bródy Sándor fiának Feketeszáru cseresnye, a másik Csathó Kálmánnak A felhők lovagja című darabja. Hunyadi Sándor darabját a Vigszínház mutatta be. A darabról valamennyi budapesti lap a legteljesebb elismerés hangján ír. Az Új Nemzedék szerint A jó tündér után, amelyből már kitetszik Molnár Ferenc szenilitása, a Vigszínház végre olyan darabhoz jutott, amelyet nem kell sietve levenni a műsorról. Ebben a darabban emberek mozognak és nem kitérő báruk. Az Esti Kurir úgy kezdi kritikáját, hogy csak a legnagyobb lelkesedéssel lehet belefogni a Hunyadi Sándor darabjáról szóló beszámolóba. Vannak a darabnak olyan részletei, amelyekenél izlősebbet, drámaibbat, merészebbet és sikerebbet még keveset írtak. A többi lap is a legnagyobb dicséret hangján szól és kiemeli a Hunyadi által rajzolt alakok éleveségét és élethűségét. Valamennyi lap megemlíti, hogy a Feketeszáru

cseresnye hosszú életű kasszadarab lesz. A vezető szerepeket Gombaszögi Frida, Hegedüs Gyula és Törzs Jenő játszó.

Csathó Kálmán darabját, A felhők lovagját, a Nemzeti Színház mutatta be. Hősnője egy vidéki leány, akit nevelő szülői, akik különben közeli rokonai, szigorúan nevelnek és elzárják a világtól. A falu közelében leszáll repülőgéppel Istvánfi Mihály pilóta, megismerkedik a lánnyal és elcsábitja. Mikor a rövid boldogságnak következményei lesznek, nevelő szülői a leányt kitagadják, aki pesti nagynénjénél ad életet az eltűnt pilóta gyermekének. A vég: happy end, általános kibékülés. Csathó a darabban azt akarja példázni, hogyan nem szabad a szigorú nevelést tölteni. A darabban Odró Árpád, Pethő Attila, Gál Gyula, Bajor Gizi és Aczél Ilona játszanak. A sajtó nagy elismeréssel szól a darabról, mint a színház játéka és azt a reményét fejezi ki, hogy A felhők lovagja sok telt házat fog vonzani.

— A Magyar Leányegylet felkéri tagjait és a nemeslelkű embereket, hogy a szegények karácsonyi megajándékozására ruha és fehérneműket adakozzanak. Az adományokat az egyesületi helyiségbe (Dóm-tér 1. I. em.) szerda és péntek este 6 óráig, kérjük eljuttatni. A vezetőség.

— **Drágul a magyar posta.** Budapesti jelentés szerint Magyarországon a posta, táviró és telefon belföldi tarifáját legközelebb huszonöt százalékkal fölemelik.

Ne hanyagolja el szemelt szemüvegek, optikai cikkek nagy választékban
FRANZ TEJNOR & Co
Temesvár, II. Kossuth-tér

— **Erős földrengés.** Szófia jelentés szerint a bolgár-jugoszláv határ mentén több faluban földrengést éreztek. A házak falai megrepedeztek, a kémények bedőltek. Emberéletben nincsen kár.

* **Kemény dr. nőorvos a berlini Charite női klinika volt orvosa, rendelését II. Andrassy-ut 24. sz. alól Belváros, Jenőherceg-tér 5. sz. (Agrárpalota) alá helyezte át. Telefon 21-31. Elektrotherápia, diathermia.**

— **A Budai Dalárda temesvári látogatása elmarad.** Megírtuk nemrégiben, hogy a Temesvári Magyar Dalárda meghívta az európai hírű Budai Dalárdát, tartana egy hangversenyt az idegy folyamán a Magyar Dalárda rendezésében. A Budai Dalárdában meg is lett volna erre a hajlandóság és az eredeti terv szerint Ripke Ferenc dr. budapesti főpolgármesternek, mint a dalárda diszelnökének vezetésével érkezett volna Temesvárra. Közben azonban úgy alakultak a körülmények, hogy a Budai Dalárda kénytelen volt a látogatást lemondani, amit rendkívül udvarias hangú levélben — sajnálkozásának kifejezése mellett — tudomására is adott a Magyar Dalárdának.

— **Halottakat nem szabad a templomban febravatalozni.** Ardelean Pál mehalai görög keleti román lelkes tegnap Craciun György mehalai lakos társaságában megjelent Balta Koriolán dr. főpolgármester előtt és elpanaszolta, hogy Prosteian Oktáv dr. városi tiszt főorvos a közegészségügyi törvényre való hivatkozással tiltotta a halottaknak a templomban való febravatalozását. Balta főpolgármester átvette ebben az ügyben benyújtott kérvényt és kijelentette, hogy az ügyet tanulmányozni fogja.

— **Megerősítették a resicai nagytanácsot.** A kormányzóság revíziós bizottsága tegnap foglalkozott azzal a felelősséggel, amelyet a resicai nagytanács megalakulása ellen benyújtottak. A revíziós bizottság a felelősséget elutasította és a Crenian Jenő polgármester elnöke mellett működő resicai nagytanácsot állásában utolsó fokig is megerősítette.

MEGNYILT Józsefv., Bem-u. 22. sz. a., a postaépületben „ALICE” nőikalap-szalon
Mindennemű nőikalapok nagy választékban. Atalakítások olcsón vállalta nak.

— **Elhalasztott előléptetések.** Nemrég a város tervbe vette, hogy több városi tisztviselőt előléptet. Az erre vonatkozó javaslat már el is készült, azonban, mielőtt azt a nagytanács megszavazhatta volna, felsőbb helyről olyan utasítás jött, hogy az előléptetésekről csak a folyamatban levő nyugdíjazások elintézése után lehet szó. Jelenleg tizenhét ilyen ügy van, ezek közül tizenegy már az országos nyugdíjintézet előtt fekszik Bukarestben, hét pedig még a bányászati kormányzóságnál van. Mielőtt ez a tizenhét nyugdíjazási ügy elintézésre nyer, az előléptetések azonnal esedékesek lesznek.

Butor
szék, ebédlők, ariszabak stb. butorok olcsón és kedvező részletfizetések mellett kaphatók
Kutty Rezső butorgyáros
Temesvár III., Dózsa-utca 4.

Corpul Portareilor Tribunalului Timis-Torontal
No. 3475-1929.

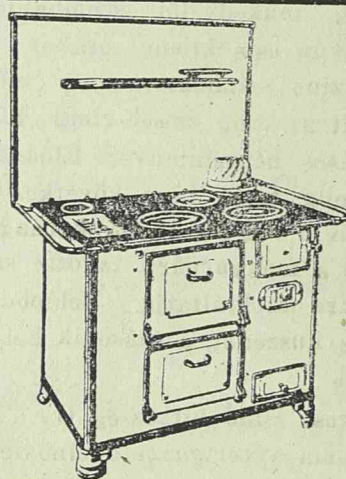
Publicatie de licitatie.

Subsemnatul portarel aduc la cunostinta publica ca in urma deciziei cu No. G. 10832-1929 dec. 303-1929 al Judecatoriei Urbane Timisoara in favoarea lui Schnabl Ludovic repr. prin Dr. Francisc Winkler avocat din Timisoara pentru suma de 700 Lei capital, interese de 10% de la 1. Sept. 1929 si pentru spese in 509 Lei, deja staverite si cele mai obveninde, fixeaza termen spre efectuarea licitatiei pe ziua de 10 Nov. 1930 ora 3 p. m. in Timisoara II., Str. Fortunei No. 2 pe cand si unde se vor vinde prin licitatie obiectele secestrate si anume masina de cusut, dulap, noptier pr tuite in suma de Lei 4300.

Timisoara, la 6 Oct. 1930.

A. Goian, portarel.

JUNGINGER FERENC



épület- és műlakatok Elvállal minden e szék mába vág munkákat állandó raktáron te saját gyártmányú zománcozott asztali tüzhelyeket és kaphatók Temesvár Kém-u. 2. s

Corpul Portareilor Tribunalului Timis-Torontal
No. 4059-1930 port.

Publicatiune de licitatie

Subsemnatul portarel aduc la cunostinta publica, ca in urma deciziei lui cu No. G. 10652-1930 al Judecatoriei urbane I. din Timisoara in favoarea lui „Columbia” P. Wolf, Ilticovici repr. prin Dr. Kun si Russ avocati din Timisoara pentru suma de 6125 Lei capital, interese de 15% de la 1 Octomvrie 1929 si pentru spese in 1451 Lei deja staverite si cele mai obveninde, se fixeaza termen pentru efectuarea licitatiei pe ziua de 7 Nov. 1930 ora jum. 4 p. m. in Timisoara II. Str. Nero No. 26 pe cand si unde se vor vinde prin licitatie obiectele secestrate si anume: garderob, parafar masa de scris, noptiere, otoman, masuta cu oglinda, covor, tablouri pr tuite in 4500 Lei.

Timisoara, la 10. Oct. 1930.

Gh. Gyertyánffy, portarel

Rádió-kiállítás

Vasárnap, hétfőn és kedden, november 8., 9. és 10-én a

RADIO-MECANICA

Timisoara III., Dózsa-utca 12 (Posta-és Dózsa-utca sarok) szám alatt (Telefon 708) rádiókiállítás lesz. Tekintse meg a Standard, Telefunken és Philips-gyártmányok legújabb készítményeit. Érdeklődjék az árak és fizetési feltételek iránt: az idén biztosan nem fog rádiókészülék nélkül maradni.

Rádió

Péntek. (November 7.) Budapest. 9 óra 15: A 2 Honvéd-gyalogred hangversenye. 12 óra 5: Szószó hangversenye. 5 óra 30: Szalonzenekar hangversenye. 7 óra 30: Operaház előadásának közvetítése, utána Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye a Metropól szállóból. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: Szószó hangversenye. 1 óra 10: Gramofonzene. 3 óra 2: Kamarazene. 7 óra 35: Tarkas. 9 óra: Cassado Gáspár csellóművész hangversenye, utána kamarazene. **Breslau.** 4 óra 25: Kamarazene. 7 óra: Esti hangverseny. 10 óra 15: Énekhangverseny. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Zene. 5 óra 30: Táncczene. 8 óra: Gramofonzene. 10 óra: Nemzeti dalok gitárisérettel, majd kamarazene. **Bukarest.** 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Az operaház Verdi La Traviata operájának előadása. **Kattowitz.** 12 óra 10: Gramofonzene. 4 óra 25: Gramofonzene. 5 óra 45: Délutáni hangverseny. 8 óra 15: Szimfonikus hangverseny. **Leipzig.** 12 óra: Gramofonzene. 4 óra 30: Német zene. 8 óra: Gramofonzene. 10 óra 30: Modern zene. 11 óra: Gramofonzene. 12 óra 30: Kamarazene. **Morva-Ostrau.** 6 óra: Gramofonzene. 7 óra 20: Prága közvetítése. **München.** 7 óra 45: Ének- és fuvola hangverseny. **Milánó.** 5 óra: Gramofonzene. 8 óra 30: Táncczene. 9 óra: Operettelőadás, utána jazz-band. **Prága.** 11 óra 15: Gramofonzene. 7 óra 20: Szindarab előadása, utána Brünn közvetítése. **Brünn.** 11 óra 15: Gramofonzene. 12 óra 30: Déli hangverseny. 5 óra 45: Táncczene. 9 óra 15: Kamarazene. 10 óra 20: Esti hangverseny. **Toulouse.** 2 óra: Jazz-band. 7 óra 30: Táncczene. 7 óra 55: Szimfonikus hangverseny. 8 óra 45: Dalok. 9 óra: Argentín zenekar hangversenye. 11 óra 15: Kávéházi zene. 12 óra: Operettelőadás, utána katonazene.

Szombat. (November 8.) Budapest. 9 óra 15: A Fejes szalonzenekar hangversenye. 12 óra 5: Az első honvéd-gyalogred hangversenye. 5 óra 30: Könnyű zene. 8 óra 10: Európán keresztül (előadás), utána gramofonzene, majd Bura Károly és zenekarának hangversenye a Royal kávéházból. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: Déli hangverseny. 3 óra 20: Gramofonzene. 5 óra 15: Kamarazene. 7 óra 35: Feller Albert tenorista ária- és kórelőadása. **Breslau.** 4 óra: Szószó hangversenye. 6 óra 50: Gramofonzene. 8 óra: Népies zene. 11 óra: Táncczene. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 35: Könnyű zene. 5 óra 30: Gramofonzene. 8 óra: A belgrádi Nemzeti színház előadásának közvetítése, utána balajkazenekar. **Bukarest.** 12 óra: Gramofonzene. 4 óra: Román zene. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: A rádiózenekar hangversenye. **Kattowitz.** 4 óra 10: Gramofonzene. 9 óra 30: Könnyű zene. 10 óra 15: Gramofonzene. 11 óra: Táncczene. **Leipzig.** 7 óra 30: Gramofonzene. 8 óra: Az Ezeregyéjszaka című operett előadása, utána táncczene. **Morva-Ostrau.** 10 óra 25: Tarkas. **München.** 7 óra 30: A lindai

dalegyet hangversenye. 9 óra: Operarészletek, utána táncczene. **Milánó.** 8 óra 30: Táncczene. 9 óra: Puccini Turandot című operájának előadása, utána táncczene. **Prága.** 8 óra 20: A cseh philharmonikusok hangversenye. **Róma.** 12 óra 45:

Könnyű zene. 4 óra 45: Délutáni zene. 8 óra 32: Táncczene. 9 óra 5: Vidám zene. 11 óra: Táncczene. **Toulouse.** 7 óra 20: Táncczene. 10 óra: Operaelőadás. 12 óra: Katonazene.

Sport

Teljes erővel folytatódnak vasárnap is a bajnoki mérkőzések

Az őszi bajnokság küzdelmei vasárnap érdekes sportot ígérnek. Az első osztályu bajnokságban négy mérkőzést bonyolítanak le. Szép mérkőzés színhelye lesz a TMTE-pálya, ahol három órai kezdettel a TMTE játszik a Gyapjuipar csapatával. A mérkőzés bírója Révész V. Ugyancsak a TMTE-pályán délelőtt tizenegy órakor találkozik a TAC a Politechnikával. A két egyesület küzdelmét Petcu vezeti. A Banatul-pályán a Kinizsi a Kadimával veszi fel a küzdelmet. A mérkőzés három órakor kezdődik és Keller vezeti le. A bajnoki mérkőzések során az UDR Resicán mérkőzik a Banatul csapatával és a mérkőzést Danciu vezeti. A második osztályban négy mérkőzésben küzdenek a bajnoki pontokért. Zombolyán a Hertha veszi fel a küzdelmet a Fratelia csapatával. A meccs három órakor kezdődik Jenzler bíróságszállásával. A Tricolor-pályán a Tricolor a Rapiddal játszik három órai kezdettel. A mérkőzés bírója Simon. A Pátia-pályán délután három órakor a Pátia és a Turul mérkőznek. A játékot Barzan vezeti. A Rapid-pályán a Hajduk a zombolyai SE csapatával mérkőzik. A meccs bírója Blumberg és három órakor kezdődik. A második B. osztályban szintén négy mérkőzés kerül lebonyolításra. Az Electrica-pályán az Electrica találkozik a Freidorf csapatával. A mérkőzés 1 órakor kezdődik Velter bíróságszállásával. A Turul-pályán három órai kezdettel a Juventus a Viktoriával mérkőzik Marcu bíróságszállásával. Az Unió-pályán

két mérkőzést bonyolítanak le. Egy órakor az Unió az Amatőrrel mérkőzik, Kupcsó bíróságszállásával és három órakor a Vulturii a Fortunával játszik a bajnoki pontokért. A meccs bírója Drescher.

A szövetségi díjmérkőzések keretében a következő csapatok találkoznak. A Rapid-pályán délelőtt kilenc órakor Rapid-Kadima, bíró Kardos. A Pátia-pályán egy órakor Pátia-TAC, bíró Révész R. A Fratelia-pályán három órakor Fratelia-Vulturii, bíró Bognár. A műgyetemi-pályán három órakor Viktoria-Politechnika, bíró Antoniac. A TMTE-pályán egy órakor TMTE-Kinizsi, bíró Falb. Electrica-pályán Electrica-Gyapjuipar, bíró Bognár K. A mérkőzés három órakor kezdődik. Az ifjúsági bajnokságban vasárnap tíz mérkőzés lesz.

A Ripensia temesvári proficsapat, amely sikeresen mutatkozott be az aradi kombinált ellen, vasárnap Nagyváradon szerepel az ottani profialakulat, a Bihorul ellen. A nagyvárad profialakulatnak ez lesz az első bemutatkozó jellegű mérkőzése. A két proficsapat találkozása elé nagy érdeklődéssel tekintenek.

Plattko Ferenc, az elismert híres kapus, akit a Ripensia trénernek szerződtetett, tegnapelőtt bejelentette a Ripensia vezetőségének, hogy elhagyja Temesvárt és visszatér régi nagy sikereinek színhelyére, Barcelonába. Kijelentése után rövidesen Plattko el is utazott Temesvárról.

Közgazdaság

Tökéletes és modern telefonszolgálatot ígér az új bérlőtársaság, amire égető szükség is van

A telefontársaság, amely a telefont az államtól bérbe kapta, tegnap Bukarestben a közlekedésügyi minisztérium és a postavezérgazgatóság megbízottai jelenlétében hivatalosan is átvette a román távbeszélőt és az a mai naptól kezdve már az új társaság irányítása mellett működik. Az átvétel után a társaság igazgatója a következőket mondotta:

— Jövő év április elsejéig elkészül a Bukarest-Temesvár és Bukarest-Nagyvárad közötti teljesen új és modern kábelvezeték úgy, hogy a telefonszolgálat a legtökéletesebb lesz. Ahol lehetséges, ott még 1931. év folyamán áttérünk az automataközpont rendszerére. Elsősorban azokban a városokban fektetjük fel az automata

központokat, ahol az előfizetők száma nem haladja meg az ezret. Május elsejéig üzembe helyezzük a Temesvár-Bukarest közötti második kábelvonalat. Ezen a vonalon bonyolítjuk le a külfölddel a forgalmat és ezen vonal révén az összes európai államokkal létesítünk telefonkapcsolatot. Nagy a valószínűség, hogy május elsejétől kezdve Amerikával is megindul a rendszeres távbeszélő forgalom. E nagy program mellett azonnal javítás alá vesszük a helyi vonalakat, hogy a kis távolságokon, a megyék és a városok egymás közti forgalmát percek alatt lehessen lebonyolítani. Egy év múlva Romániában tökéletes és modern nivón álló telefonforgalom áll a közönség rendelkezésére.

Román nyelvtanfolyam. A kereskedelmi és iparkamara idén is megtartja rendes román nyelvtanfolyamait kezdők és haladók részére. A haladók részére rendezett tanfolyamon kereskedelmi levelezés is szerepel, mint tantárgy. A résztvevők első sorban kereskedők és iparosok, valamint kereskedelmi és ipari magántisztviselők lehetnek. A tanfolyam hat hónapig tart hetenkint háromszor való tanítással mindig este 7 és 8 óra között (hétfőn, szerdán és pénteken kezdők, kedden, csütörtökön és szombaton haladók részére). Az első óra november 17-én lesz. A tanerők Suporcianu Ioan tanár a román nyelvet és Stanculescu Dimitrie, alsó kereskedelmi iskolai igazgató a levelezést adja elő. A tanfolyamot a felső kereskedelmi iskola tantermeiben tartják meg. A tandíj 600 lei, amelynek fele a beiratkozáskor, a másik fele a tanfolyam megkezdésekor fizetendő. Beiratkozók a kereskedelmi és iparkamara titkári hivatala november 12-ig fogad el. A tanfolyamokat csak legalább 20 jelentkező esetén tartják meg.

Lugosi kereskedők a házaló kereskedelem ellen. Lugoson a kereskedők körében nagy az elkeseredés a házaló kereskedők ellen. Ujabban regáti vándor kereskedők, akik trikóneművel házalnak, Lugoson az utcán ütök föltanyájukat és így csinálnak konkurenciát a nagy adók alatt nyögő lugosi kereskedőknek. Helyénvaló lenne, hogy a hatóság végre ebbe beleavatkozzék és az ilyen törvénytelen kereskedelmet megtiltsa.

Felhívás a cukorbárókhhoz. Popescu Cézár, az ipari és kereskedelemügyi minisztérium vezérgazgatójának elnöke mellett az a bizottság, amely a cukorrépa beváltási árát évről-évre megállapítja, megkezdte munkáját. A bizottság ülésén résztvettek a cukorrépatermelők és a cukorgyárak képviselői is. Popescu Cézár arra kérte a cukorgyárosokat, hogy az üzemek racionalizálása révén tegyék lehetővé a cukorárak leszállítását.

A pesti pékek újból leszállították a sütemény árát. A budapesti iparosok közül egyre többen csatlakoznak a megindult árletörési és olcsóbbodási akcióhoz. Ismeretes, hogy két hét előtt több budapesti és vidéki sütőiparos leszállította a kenyér és a sütemény árát. Tegnap több budapesti pékiparos bejelentette, hogy újabb árcsökkenést visz keresztül és azt egészen negyven százalékos árredukcióig fokozza. Így a péksütemény árát, amely még a múlt héten hat fillér volt, ezen a héten pedig már ötre leszállították, tegnap újabb egy fillérrel négy fillérre csökkentették.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 306, Párisban 15.15. Mai árfolyamok a következők: angol font 817.50, dollár 168.35, hollandi forint 68, dinár 2.98, francia frank 6.6150, olasz lira 8.8250, cseh korona 5, német márka 40.14, osztrák schilling 23.48, magyar pengő 29.47, belga frank 32.72.

A budapesti tőzsde jegyzései. (November 6.) Leszámitolóbank 85.7, Kereskedelmi Bank 102, Angol-Magyar Bank 72.5, Pesti Hazai 171, Drasche 100, Csáky-Prackfalvi —, Urikányi 62, Salgó 33.9, Általános Kőszén 465.5, Spodium 100.5, Szikra 240, Magyar cukor 85, Délenkor 91, Lipták —, Egis —, Nóva 27, Temesvári Szesz —, Temesvári Sör —.

Apróhirdetések

Egy szó ára három lei, vastagabb betűvel öt lei, legkisebb apróhirdetés harminc lei.

Az este hat óráig behozott apróhirdetések másnap reggel már megjelennek, az este hat óra után beküldött apróhirdetések másnap reggel csak husz százalékos felárral jelenhetnek meg, vagyis ebben az esetben a legolcsóbb apróhirdetés ára harminchat lei.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert a számlakiírás és pénzbeszedő elküldése költséggel jár.

Mindazoknak, akik állást keresnek vagy akik elfoglalható állást hirdetnek, apróhirdetését ötven százalékos kedvezménnyel közöljük. Tesszük ezt, hogy a nagy munkanélküliség közepette az állásközvetítést olcsóbbá tegyük. Az ilyen állásközvetítő hirdetés ára tíz szóig tizenöt lei.

Jeligés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jeligével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni.

A Gyárvárosban: Kardos-
trafik, Kossuth-tér, Gránátos-utca
sarok, Török József reklám és hir-
detési vállalat, Kossuth-tér 3. I.
em. 3.

Alkalmazás

Jobb házból való
kifutó fiut keresünk, aki kerékpárral
rendelkezik és kauciót tud nyújtani. Je-
lentkezés fél 9 és 10 óra között, Hunyadi-
ut 14. I. em. 14. (3063)

Főzni tudó
mindenest kereselek. Dr. Stein, IV.,
Begabalsor 24. (815)

Bizalmi állásra
25-30.000 lei készpénzzel rendelkező
egyen felvétetik. Ajánlatokat „Bizalmi
30” jeligére a kiadóba kérek. (3059)

Nyomdász berakónő és
tanulóleány
azonnalra felvétetik. Cím a kiadó-
ban. (3054)

Adás-vétel

Veszek
használt postabélyegeket minden
mennyiségben. Szécsi Philatelia bé-
lyegkereskedés, Józsefváros, Hor-
váth Boldizsár-utca 2, a Máriával
szemben. (1925)

Olesón eladó
helyszüke miatt két darab teljesen
finom, kívül-belül politirozott szek-
rény. Mühle Vilmos-utca 11. Föld-
szint 3 sz. Megtekinthető d. u. 6
óraig. (1236)

Hosszu kocsihunda
báránnyal bélelt használt, férfi-
kalap és cilinderek eladók. Érdek-
lődni délután 2-4-ig. I., Hitelbank
II. em. ajtó 4. (2873)

Kályha
finom kivitelben, (emaillezott) át-
költözés miatt sürgősen eladó. Cím
a kiadóban. (1967)

Kótták
Mendelsohn, Schubert, Mozart
Beethoven négykezesek, valamint
egész operák, jutányosan eladók.
Érdeklődni 2-5-ig. I., Hitelbank
II. em. ajtó 4. (2875)

Lakás

Egy szobás
modern, fürdőszobás lakás ujonnan
festve, kiadó. IV., Attila-utca 6, régi
9. szám. (3060)

A DELI HIRLAP
REGÉNYE

A SZIVEK GYŐZELME

IRTA:
BERKÓ KÁROLY

30. folytatás.

— Elvégre nekem mindegy le-
het, — mormogta maga elé —
hogy melyiket választotta. Annyi
bizonyos, hogy egyiket választot-
ta, mert csakis ez lehet az oka an-
nak, hogy nem ír. Vagy pedig
mindkettőt választotta? Szerető-
nek a grótot és férjnek a komor-
nyikot. Hahaha!

Keserűen nevetett. Aztán újra
föltött magának és ismét fenéig
itta ki a pohárból a gyöngyöző
italt.

— Öklével az asztalra csapott.

— De minek is gondolok rája
annyit! Miatta még iszákos leszek.
Igaza van Janinak. El kell feledni
Erzsikét. De, amikor nem lehet!

Maga elé merengett.

Nemsokára fölkapta az üveget,
hogy újból töltsön magának.
Azonban nem volt már egy csöpp
bor sem.

Szólította a pincért.

— Halló, kérem! Legyen szives,
hozzon még egy üveg bort.

A pincér csakhamar odatette
eléje a friss üveg bort, amelyből a
dugó nagy durrogással kirepült.

Töltött és ivott.

— Borban van a feledés, én pe-
dig feledni akarok! Talán a bor
megadja nekem a bátorságot arra,
hogy azt a sebet, amelyet az egyik
nő ütött a szívemen, megpróbál-
jam egy másik nőnek a segítségé-
vel gyógyítani.

Maga elé bámult. Aztán mérge-
sen az asztalra csapott és majd-
nem hangosan mondotta:

— Egy másik nő? Nem! Erzsikét
sohasem leszek képes elfelej-
teni! Soha! Soha! Nincsen a vilá-
gon több olyan szép nő, mint ő!

Az emlékezés ellágyította. So-
káig ült némán, hallgatagon.

Valahol kinyithattak egy néző-
téri bejáratot, vagy egy páholy-
ajtót, mert a zenekar muzsikája
hangosan csapódott kifelé és a vár-
ótermen keresztül.

Magyar zene volt és Imre érez-
te, hogy minden üteme az idegeit
pengeti meg. Cigánymuzsika.
Szárnyaltak az akkordok és rövid
bevezetés után egyszerre csak
odabent fölesendült a dal:

Végigmentem az ormodi temetőn,
Elvesztettem piros bársony kesz-
kenőm . . .

Füzes Imre fölugrott.

— Erzsike kedvenc nótája!

Aztán megdöbbsent.

— Olyan ez a hang is, amely a
dalt éneklí, mint az Erzsike hang-
ja! Csak ő tudott ilyen érzelme-
sen, ilyen melegséggel énekelni!
Csak ő!

Bensejéből indulattal tört ki a
fölkialtás.

A következő pillanatban kiro-
hant az étteremből a várócsarnok-
ba és az egyik bejáraton keresztül
a nézőterre akart sietni. Azonban
a jegyszedő visszatartotta:

— Kérem a jegyet!

Füzes Imre keresgélt a zsebei-
ben és csak azután jutott eszébe,
hogy beléptijegye Félégyházinál
maradt.

— A barátom odabent van és
nála van a jegy.

— Akkor tessék várni, amíg a
szünetben kijön.

— De nekem most azonnal kell
bemennem.

— Sajnálom, uram, jegy nélkül
nem szabad beengednem.

— Hát akkor majd váltok má-
sik jegyet.

— Kérem.

Füzes Imre ezzel már rohant is.
Azonban idegességében nem ab-
ban az irányban sietett, amerre a
pénztárfülkéhez kellett menni. A
folyosó végén kinyitott egy ajtót
és egy szűkebb és kevésbé díszes
folyosóra jutott. Ennek a folyoso-
nak az egyik oldalán nyitlak az
ajtók a színpadra, a másik oldalon
pedig voltak a művészek és mű-
vésznők öltözői.

Füzes Imre hamarosan rájött,
hogy rossz helyre jutott.

Éppen vissza akart fordulni,
amikor nyitlak a színpad felőli ajtó
és annak keretében megjelent Er-
zsike.

Az arca még piros volt az öröm-
től, amelyet a nagy taps folytán
érezett. A szeme csillogott diadal-
mas sikermámorban. Gyönyörű
volt. A hófehér nyakán drága
gyöngyosor csillogott, fülében va-
kító briliáns fénylett. Ilyen szép-
nek, ilyen ragyogónak még álmai-
ban sem látta Imre Erzsikét.

Imre a látványra először meg-
döbbsent. Azt hitte, hogy káprázat
játszik vele. Egy lépést hátrált.
Kezével végigsimitotta égő hom-
lokát.

— Nem álom, nem lehet álom, —
mormogta maga elé.

Behunyta a szemét, aztán hirte-
len újból kinyitotta, de Erzsikét
még mindig ott látta maga előtt.

Aztán diadalmasan kiáltott föl:
— Erzsikém, mindenségem!
Drágaságom! Feleségem!

Az énekesnő egy pillanatig meg-
kövülten állott. Belenézett az elöt-
te álló férfi halvány arcába. Látta
a feléje terjeszkedő két kart, az-
tán fölkiáltott:

— Imre!

Ebben a kiáltásban egyszerre
különböző érzelmek nyoma vissz-
hangzott: öröm, megdöbbsentés,
gyönyör és ijedelem.

Abban a pillanatban azonban
már maga körül érezte Imre erős
karjait. A férfi a régen vágyott és
most hirtelen rászakadt viszontlá-
tás hevében csókokkal borította el
ajkát, szemét, homlokát, arcát és
közben áradozva örvendett:

— Valóban te vagy az! Te gyö-
nyörüm! Te mindenem! Te egyet-
lenem! Boldogságom! Menyorszá-
gom! Igen, ez a te szemed, amely
mindig rám mosolygott! Igen, ez a
te ajkad, amely mindig olyan szé-
pen tudott beszélni! Igen, ez a te
homlokod, amelyről az üdvössége-
met olvastam le mindig. Hogyan

epkedtem utánad hosszú hónap-
kon és álmatlan éjszak-
kon keresztül. Milyen forrón sz-
longattam a nevedet és te ne-
jöttél! De most aztán itt vagy, v-
lem vagy és egyszerre eltűnt mi-
den bánatom, minden szenved-
sem, mert most egy csapásra mi-
den jóra fordult!

(Folyt. köv.)

Apróhirdetés

Kiadó

3, esetleg 4 szobás modern laká-
kettő és egy szobás kerti lakás, k-
utóbbi egyben is Erzsébetv., Hatty-
utca 6. Ugyanott 60 hold föld elad-
(293)

Különbejáratu

butorozott szoba egy ágygal 15-é-
kiadó. III., Gátsor 26-68. (305)

Egy 2 szobás

butorozott lakás fürdőszoba, esetle-
konyhahasználattal házaspárnak vag-
2 fiatal ember részére kiadó. Ugyan-
eladó 1 Ringschiff varrógép és külf-
féle butorok. Timisoara I., (Gyárváro-
Str. Cogalniceanu (Indóház-utca) N-
1 (volt 2) szám. (306)

Különléle

Ajánlom

szta fehér rizlingi boromat lite-
enként 18 leiért, jóságáért felelel
Murga Pál vendéglős, II., Felső-
török-utca 1. (2650)

Elsőrendű menü

leves, főzelék sülttel és kenyér 20 le-
leves, főzelék sülttel, tészta és kenyér
25 lei, „Bufet“, Begajobbsor 3, ka-
lapgyár mellett. (2024)

Administratia judetului Timis-To-
rontal. Serviciul Financiar
No. 36015-1930.

Publicatiune de licitatie.

Se aduce la cunostinta generala
ca in ziua de 17. Nov. 1930 ora 12
p. m. se va tine a doua Licitatiune
publica cu termin scurt de 15 zile
pentru aprovizionarea cu 3800 kg
ovas necesar pentru hrane osilor
dela spitalul judetean din Sannico-
lraul-mare.

Licitatiunea se va tine la Prefec-
tura judetului Timis-Torontal Pa-
latul Societatii Timis-Bega in bi-
roul dlui Presedinte al deleg. cons-
jud. etaj II. si la spital din San-
nicolaul-mare in conformitate
cu dispozitiunile art. 88-110 din le-
gea Ctb. publice.

Dni concurenti vor depune oda-
ta cu ofertele lor timbrate conform
legii si recepisa Adm. financiare
sau a casei de depuneri despre con-
semnarea garantei de 5% asupra
sunei oferite, care garanta du-
pa adjudecare se va completa —
conform art. 105 din legea Ctb. pu-
blice pana la 10%. Garanta nume-
rar si efecte de stat nu se admite.
Pe plicul inchis si sigilat al ofer-
tei se va indica: a) Numele Ofer-
tantului; b) Obiectul la care se re-
fera oferta.

Devizul, caetul de sarcini, si ori-
ce alte informatiuni se pot obtine
in zilele de lucru intre orele 8-13
dela biroul economic parter usa 3.

Ofertantii vor indica in scris in
oferta ca cunosc in intregime de-
vizul din chestiune si accepta toate
conditiunile stipulate in caetul de
sarcini obligandu-se ca la caz de
adjudecare lor vor termina lucrea-
rea pana la 1. Dec. 1930.

Timisoara, la 31. Oct. 1930.

Presedinte: Dr. Ionescu m. p.
Seful serviciului: Murga m. p.